

Con Izcaray, un energético y cantabile Haydn

**WITH IZCARAY, AN ENERGETIC AND
CANTABILE HAYDN**



LIBERTÁ di Piacenza
06 de Octubre de 2009

La Temporada de Conciertos abrió con éxito en el Teatro Municipal: sonidos de la pieza desconocida de Panfili y Belifiore brilla con Ravel

Cuando se confronta una obra contemporánea, sea una obra maestra visual o una pieza musical, uno debe seguir los aspectos teóricos del juego heredados de la gran tradición. Aún así, el concepto de que el autor arriesga y se desliga de los lineamientos "ya establecidos", jugando y experimentando, debe permanecer intacto para que el concepto de cada obra represente un pensamiento. Esto debe sobrellevar tanto intimidad como la noción de estar en comunidad. Un temblor, una denuncia, un estado de mente.

En el campo musical, por lo menos en la Italia de hoy, proponer una obra contemporánea generalmente representa un gesto que denota coraje. Y coraje no fue lo que escaseó anoche en el Teatro Municipal, donde la Temporada de Conciertos 2009-2010 abrieron gracias a la Fundación Arturo Toscanini. La primera pieza presentada fue *Danzario*, por Riccardo Panfili, un compositor nacido en 1979 y ganador del Concurso Internacional de Compositores de Santa Cecilia, apenas llevado a cabo hace unos meses.

Libertá di Piacenza
October 6th, 2009

The Concert Season opened with success at the Municipal Theater: sounds of an unknown piece of Panfili, and Belfiore shines in Ravel.

When confronting a contemporary work, whether a work of art or a musical piece, one must follow the theoretic aspects of the game that are inherited from great tradition. Still, the concept that an author risks and goes besides the "already established", playing and experimenting, must remain intact so that the concept of every work represents an original thought. This must portray both intimacy and the notion of being in a community. A wriggle, a denunciation, a state of mind.

In the musical field, at least regarding Italy today, to propose a contemporary work generally represents a gesture that denotes courage. And courage was not lacking last evening at the Municipal Theatre, where the 2009/2010 Concert Season opened thanks to the Arturo Toscanini Foundation. The first piece presented was *Danzario* by Riccardo Panfili, a composer born in 1979 and winner of the International Composers Competition of Santa Cecilia, held a few months ago.

The interpreters in Piacenza were the members of the

Los intérpretes en Piacenza fueron los miembros de la Orquesta Regionale dell'Emilia Romagna, dirigidos por el venezolano Carlos Izcaray. Este joven dio apertura a la noche y contribuyó a capturar la atención del público, que para ser honesto no fue muy numeroso, logrando aplausos después de que ejecutara la pieza de Panfili, quien al final brincó al escenario obviamente conmovido.

Es extraño como el pasaje desde lo contemporáneo al idioma clásico de Haydn puede ocurrir con tanta soltura, casi dulce. Sin embargo, ocurrió de esta forma con los asombrados espectadores poco acostumbrados a los experimentos armónicos del siglo 20. Armonías que, en el evento de la pieza de Panfili, resultaron ser particularmente triunfantes, con fuerza y una sección energética y rítmica, alternando con efectos de sonido coreográficos y carnavalescos.

Izcaray, quien se asemeja a Paul McCartney de joven en su época de Beatle, interpretó las notas de la Sinfonía No. 90, en Do Mayor, de Franz Joseph Haydn con un gesto elegante, demostrando los rasgos de una mente impetuosa y una lucidez granítica en cuanto a resguardar la partitura y el *cantabile* de las cuerdas. Vale la pena mencionar la bravura del principal de las flautas en el segundo movimiento (el Andante). En cuanto al lujoso Minuetto, emergió agradablemente con un

Orchestra Regionale dell'Emilia Romagna, conducted by the Venezuelan Carlos Izcaray. This young performer opened the evening and contributed to capture the attention of the public, to be honest not too numerous, but yet achieved applause after performing the piece by Panfili, who jumped to the stage at the end, visibly moved.

It is rare how the passage from the contemporary to the classical language of Haydn can happen with such looseness, nearly sweetly. Nevertheless it surely happened with the amazed spectators little accustomed to the harmony experiences of the 1900's. Harmonies that, in the event of the piece by Panfili, turned out particularly triumphant, strong with a rather energetic and rhythmic section, alternating with choreographic and carnival-like sound effects.

Izcaray, who resembles a young Paul McCartney of the Beatles, interpreted the passages of Franz Joseph Haydn's C Major Symphony N.90 with an elegant gesture, showing also the features of an impetuous mind and rock-like lucidity regarding the score while bringing out the cantabile qualities of the strings. Worthy of mention, in the second movement (the Andante), was the bravura of the principal flutist. Regarding the luxurious Minuetto, it emerged pleasantly with a compactness of sound and

sonido compacto y coherente.

Vitores en la segunda parte del concierto fueron atribuidos a Elena Belfiore, la fascinante mezzosoprano que supo embrujar la audiencia con la interpretación del *Scheherazade*, tres cantos líricos para voz y orquesta por Maurice Ravel. Belfiore cantó tres piezas desafiantes y emotivas, sabiendo equilibrar rigor y expresividad. Luego de decorar *Asie* con arabescos, y una espléndida e irraciente *La flute enchantée*, vino el emotivo y encantador *L'indifférent*, que generó aplausos cálidos. Los vientos se desempeñaron de primera clase.

No hubo bis en esta primera velada de la temporada de conciertos, aún en clima de verano. El 4 de diciembre se le dará lugar, el viernes, a la orquesta Juvenil Luigi Cherubini, dirigidos por Riccardo Muti: presentando la Missa Defunctorum de Giovanni Paisello. Una larga pausa para los espectadores, pero mientras tanto, los ciudadanos de Piacenza podrán atender a la Temporada Lírica y a la obra teatral "Tre for Te". Piacenza vive un otoño intenso donde la cultura y el teatro no quedan en el olvido.

coherence.

Cheers in the second part of the concert also went to Elena Belfiore, the fascinating mezzosoprano that knew how to enchant the audience with the interpretation of *Scheherazade*, three lyric songs for voice and orchestra by Maurice Ravel. Belfiore sang three challenging and moving pieces, knowing to weigh rigor and expressivity with equilibrium. After decorating *Asie* with arabesques, and a splendid and iridescent *La flute enchantée*, came the enchanting and moving *L'indifférent*, which generated warm applause. The woodwinds were of first class.

No encore for the first evening of the concert season, still in summer weather. The 4th of December will yield the place on Friday for the Luigi Cherubini Youth Orchestra directed by Riccardo Muti: performing the Missa Defunctorum of Giovanni Paisello. A long pause for the spectators, but meantime the citizens of Piacenza will be able to assist the Lyric Season and the theater play "Tre for te". Piacenza lives an intense autumn where culture and theatre are not forgotten.